

摘 1996·方化：“中国鬼子王”》)

上例中，“日本鬼子”是显著具体的一类人，用该词的典型特征来转喻凶残的棍恶所具有的性状，突显了这一特性。

5 比较客体“前N”和比较结果“后N”的差异

在“X比N还N”句式中，“前N”和“后N”形式相同，但它们的语义表达不同，前N具有有定性，“后N”都状态化了，而且具有模糊性。

5.1 所指的差异

“前N”和“后N”所指也不同。“前N”作宾语，是对事物或人的指称，是名词的本质义；“后N”作定语，是N的附加义，旨在揭示前N所指称事物的某种特征，表陈述。即“前N”是有指的，“后N”是无指的。张伯江、方梅指出：当一个名词的表现对象是话语中的某个实体，说话人不仅看重该词的内涵，更要看其外延的时候，这个名词就是有指成分，如果说说话人仅用内涵义，而不顾及外延的时候，该名词就是无指成分。例如：

(14)他最突出的毛病就是见异思迁，比陈世美还陈世美。(姚润身《烧极》)

前一个“陈世美”是文学作品中的物象，表示“人名”这一理性义，指“陈世美”这个具体而实在的人，是有指用法；后一个“陈世美”使用其附加内涵义，即他的行为表现出来的是在婚姻、爱情上负心薄情，见异思迁，喜新厌旧的性格和行为特征，是无指用法。

5.2 前N的有定性和后N的模糊性

前文已述比较客体N所指称的人或事物应该是有定的，从语言层面看也是明确的。

如例(6)前N指的是三国时期蜀国宰相诸葛亮

这个实实在在的人物，指称的这个人物是确定的；后一个“诸葛亮”指“足智多谋”的特征，这是前一个“诸葛亮”具有的特征，不是有定的。在有些“比N还N”句式中，不光前N是有定的，而且后N还具有模糊性。

如例(3)“姑娘”是指未婚的女子，其描述性语义特征十分丰富：性格温柔，面容妩媚，体态优雅，柔弱，非理性，爱修饰，善感，多疑等。由于有些具有多方面描述性语义特征的名词进入不同语境的“后N”，表现出不同的内涵意义，因而显现出来的属性特征具有不同程度的模糊性。此句中前一个“姑娘”是有指用法，指称未婚的女子这一类人；后一个“姑娘”表达的是词语的内涵义，在上面例句中选用“腼腆”这个行为和性格特征意义，因而它是无指的，指的是名词指代的这类人或事物所具有的某种属性、特征，即N的描述性语义特征。既然“姑娘”具有多方面的描述性语义特征，在具体语境中就存在语义特征的选择。如果没有特定语境，单说某人“比女人还女人”，其模糊性很大，难以明确其所指。

6 结语

“X比N还N”格式偏离常规和一般组合规则。语义特征是制约比较项的选择的重要原因，特别是事物之间存在着相似性才使得比较项间可以进行比较。经过分析，我们发现“后N”受副词“还”修饰而状态化，在格式中作定语，格式中的“N”必须是具有[+性质]和[+量度]语义特征的实体义名词。

综上所述，正是由于名词具有了特定的语义基础或者功能发生了转变，才使得N能够出现在“X比N还N”格式中。而这种组合形式的存在，不但体现了汉语组合的灵活性和特殊性，而且也显示了汉语表达方式的经济性和多样性。

注释及参考文献：

- [1]储泽祥,刘衍生.“细节显现”与“副+名”[J].语文建设,1997,6.
- [2]陆俭明,马真.“还”和“更”[A].陆俭明自选集[C].河南教育出版社,1993.
- [3]沈家煊.跟副词“还”有关的两个句式[A].现代汉语语法的功能、语用、认知研究[C].商务印书馆,2005.
- [4]施春宏.名词的描述性语义特征与副名组合的可能性[J].中国语文,2001,3.
- [5]邢福义.关于副词修饰名词[J].中国语文,1962,5.
- [6]邢福义.“很淑女”之类说法语言文化背景的思考[J].语言研究,1997,2.
- [7]于根元.副+名[J].语文建设,1991,1.
- [8]张伯江,方梅.汉语功能语法研究[M].江西教育出版社,1996.
- [9]张敏.认知语言学与汉语名词短语[M].中国社会科学院出版社,1998.

A Study on the Semanteme in the Structure of “X比N还N”

WANG Zhong, WANG Qiang

(International College of Chinese Studies, Shanghai Normal University, Shanghai 200234)

俏皮话初探

吴金友

(扬州大学,江苏 扬州 225000)

【摘要】俏皮话作为一种人们常用的幽默语言形式,其特点明显。它往往通过语义的不和谐和语言表达模式的不和谐表达出俏皮幽默的语用效果。俏皮话被人们广泛使用,除其自身特点外,主要与人们追求轻松愉悦环境的心理、模仿心理、求新求异心理等社会心理有关。

【关键词】俏皮话;俏皮原因;社会心理

【中图分类号】H136.3 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2009)01-0019-03

在语言交际过程中,我们经常会听到一些幽默的、调侃的话,如:“长得丑不是你的错,但是出来吓人就是你的错。”像这类话我们称之为俏皮话。《现代汉语词典》(第5版)将俏皮话定义为:俏皮话指含有讽刺口吻或开玩笑的话。《汉语大词典》将其定义为:俏皮话指幽默风趣的话。可知,无论讽刺口吻或开玩笑的话,还是幽默风趣的话,语义有一个共同点即“俏皮”,这正是俏皮话得名的原由。因此,广义的俏皮话包括语义俏皮的歇后语,如马清文的《俏皮话词典》。由于歇后语的研究已经很多,本文主要探讨的是狭义的俏皮话即不包括歇后语在内的幽默风趣的话。随着网络的快速发展,狭义的俏皮话得到更广阔的发展空间,也越来越受到人们的关注。鉴于此,我们有必要对其进行分析,以便正确地认识它。

一 俏皮话的特点

通过对所收集的俏皮话的分析,我们可以发现俏皮话的表达方式多样,如仿拟、排比、夸张、对比、词序变换等等,难以将其归类,但其具有三个明显的特点:

(一) 幽默性

俏皮话之所以称之为俏皮话,就因为它往往比其他形式语言更能够表达出幽默的效果,更大程度上符合了人们幽默心理的需求,可以说,幽默性是俏皮话的最重要的特点。例如:

(1)别人都在假装正经,那我就只有假装不正经。

(2)智力测验就是看你笨到什么程度。

(3)兄弟我先抛块砖,有玉的尽管砸过来。

(4)俺不写错字,但俺写通假字。

(二) 讽刺性

俏皮话“短小精悍,如同闪光的匕首和锋利的投枪,总是一击而中要害。在幽默中,蕴藏着

强烈的讽刺之火;在诙谐中,饱含着深刻的爱憎感情。”^①所以,俏皮话也具有很强的讽刺意味。例如:

(5)有些干部有点怪,六十岁才学坏,嘴里唱着迟到的爱,怀里搂着下一代。

(6)开车来的进前门,夹皮包的走后门,提蓝袋的往侧门,空手的没门。

(7)你一回头吓死一头牛,二回头王菲改行棒球,三回头吓得彗星撞地球。

(8)见过丑的,没见过这么丑的;乍一看挺丑,仔细一看更丑。

其中(5)、(6)是对官场、部门等一些不良作风的讽刺,通过用俏皮话将这些不良作风淋漓尽致地展现在大众面前。(7)、(8)是对人的丑陋相貌的嘲笑和讽刺。如果结合具体的语境,俏皮话的讽刺性会更明显、更强。如网络上某位男生和女生的对白:

男生:你长得用心良苦,长得沉鱼落雁,长得美若天仙,当然,长得美不是你的意愿,但是,爱上你是我的心愿。

女生:你癞蛤蟆想吃天鹅肉,你牛粪想插鲜花,要想我爱你无门!

男生:我棒打地痞无赖,脚踏妖魔鬼怪,心中却是无奈,你以为我是衰神二代,其实我是东方不败。

女生:你远看青山绿水,近看龇牙咧嘴,远看绿水青山,近看满脸雀斑,你一回头吓死一头牛,二回头王菲改行棒棒球,三回头吓得彗星撞地球。

男生使用俏皮话示爱,女生并没有简单的回答他,而是采用讽刺力强的俏皮话,讽刺男生的痴心妄想。

(三) 反常规性

所谓常规,即是沿袭下来的种种规矩,即人类共同遵守的一些标准、法则、习惯等等。常规代表

事物的一些共同的规律,反常规正好与此相反,俏皮话正是如此,不遵从常规界定的一些东西。例如:

(9)听君一席话,省我十本书。

(10)爱情是个骗局,所以大家都在布局。

(11)面对敌人的严刑拷打,我就只有三个字:“我都说。”

(12)在天愿作比翼鸟,在地愿作同圈猪。

(9)、(12)分别是仿拟“听君一席话,胜读十年书”、“在天愿作比翼鸟,在地愿作连理枝”,变换这些名句中的一些字词,句中的语义便发生了变化,从而违背了句中渗透出的道理。(10)是对美好事物的一种反向认识,将爱情看成是骗局,打破人们一贯对爱情是甜蜜美好的看法。(11)逆常规思维,一句“我都说”所表现的内涵与传统提倡的不怕牺牲、宁死不屈的精神大相径庭。

二 俏皮话俏皮的原因

俏皮话是一种人们喜闻乐见的幽默风趣的语言形式。恰当使用俏皮话,不仅能够增加愉快、欢乐的气氛,打破尴尬的场面,而且能够增强语言的表达效果,这主要归功于俏皮话的“俏皮”即幽默风趣。俏皮话之所以能够表达出“俏皮”的语用效果,主要是因为:

(一) 语义的不和谐

俏皮话所产生的结果往往与读者乃至听者的正常期待不同,与认知心理学所说的“不和谐转变”是相同的。具体的说,俏皮话常与正常的逻辑推理相矛盾,使命题预设的结果常被否决,与实际结果相互对立,产生一种出人意料的效果即所谓的“惊异效果”。这种预期结果与实际结果的不一致,便造成了语义的不和谐,从而产生一种“俏皮”的效果。例如:

(13)有钱能使鬼推磨,无钱能使磨推鬼。

(14)水能载舟,亦能煮粥。

(15)我不是随便的人,但随便起来就不是人。

(13)将“鬼”与“磨”词序调换;(14)是仿拟“水能载舟,亦能覆舟”;(15)是用夸张的手法。三句采用不同的方式使语义发生逆转,造成语义的不和谐,与听话人的正常期待不相同,给人一种很突然和意外的感觉。

(二) 语言表达模式的不和谐

如果说话人想要表达自己的俏皮幽默,就要敢于创新,打破常规,以与人不同的方式思想,选择具有特殊创意的言语策略,使用非常规的语言表达模式,违背传统习俗,使自己的交际行为在受语者看

来背离了双方普遍认同的共有知识和假定,从而给受语者一种瞬间的突兀和不协调感。俏皮话就是使用这种反传统的语言表达模式,表现其反常规的特点。例如:

(16)长江后浪推前浪,前浪死在沙滩上。

(17)一个臭皮匠弄死三个诸葛亮。

(18)我不会眼睁睁地看着你往火坑里跳,我会闭上眼睛的。

(16)按常规看,对后辈积极进取的一种赞扬和鼓励,但是说话者通过浪的最终趋向打破人们的后来者居上的观念。(17)很明显打破了“三个臭皮匠顶个诸葛亮”的观念。(18)依前一句看,下一句一般会这样说:“我会陪你一起的”或“我会救你的”,但是(18)的后一句打破常规的思维,出乎意料地说:“我会闭上眼睛的”。

三 俏皮话广泛使用的社会心理分析

俏皮话作为汉语特有的一种表达方式,能够被人们广泛使用,除了俏皮话本身特点外,还因为它符合人们的一些心理。主要有:

(一) 追逐轻松环境的心理

现代社会生活节奏加快,面临着学习、工作、生存、就业等压力的人们,处在紧张生活状态下,为了缓解这种紧张,需要寻求愉快、轻松的感觉,人们有意识或无意识去寻求解脱的方式。在生活中,有的选择跳舞,有的选择唱歌,有的选择运动,有的选择旅游等等,在语言上表现为人们喜欢采用幽默调侃的话语。例如:

(19)不要随波逐流,要随波逐浪。

(20)我从不斤斤计较,但我两两计较。

这类俏皮话听起来很容易让人感觉到愉快、轻松,同时,也满足了人们调侃、嬉戏的心态。可见,俏皮话虽然不能改变现状,但是不失为现代人缓解精神压力、消除疲惫和苦闷的良剂。

(二) 模仿心理

“社会心理语言学认为:模仿是一种普遍存在的现象,在言语生活中,当人类个体发觉某人的言语对自己很有吸引力和感染力时,就会因喜欢该言语作品而趋向于接受其影响,并采取与之类似的言语行为。言语模仿的动机有好奇心理、仰慕心理和创造心理。”^②不难看出,当看到、听到一些有独创、有个性的说法时,人们会产生强烈的好奇心理,又会因新鲜感而模仿。如上述的“有钱能使鬼推磨,无钱能使磨推鬼。”这是通过变换词序而产生的俏皮话,当人们听到时,会感到好奇和新鲜,继而产生一种模仿的心理,也会使用这种词序变换方式,

便产生:

(21)早起的鸟儿有虫吃,早起的虫儿被鸟吃。

(22)为朋友我愿意两肋插刀,为MM我愿意插朋友两刀。

类似这类俏皮话往往具有明显的模仿痕迹,表现出了人们对此类言语的认同。此外,我们可以发现言语模仿也是俏皮话不断得到丰富和发展的一个重要原因。

(三) 求新求异的心理

现代的人们,特别年轻人,思维活跃,接受新鲜事物的能力强,喜好追求新颖、别致的语言形式来表达他们的心理感受。作为摆脱传统束缚的俏皮话,是全民语言或地方语言中语言形式的变异,通过一系列修辞手段诸如仿拟、夸张、排比等等对全民语言或地方语言的语义系统进行特殊的解释。可见,俏皮话是一种个性化的语言,符合了年轻人这种追新求异的心理,是彰显他们个性的体现。例如:

(23)问世间情为何物,佛曰:废物。

(24)单身是领悟,恋爱是失误,分手是觉悟,结婚是错误,离婚是醒悟,再婚是执迷不悟。

像这类俏皮话往往表现出了很强烈的反传统

性,打破常规,给人一种耳目一新的感觉。

四 结语

俏皮话作为一种幽默的语言,包含有某种不和谐、不合乎逻辑、荒谬、出乎意料、可笑的因素,使俏皮话呈现出幽默风趣、讽刺、反常规的特征。同时,俏皮话也符合了人们的社会心理需求,使俏皮话深受人们的喜欢,成为了一种现代社会使用频率较高的语言形式。但是很多俏皮话,只是为了取乐,为了博得众人一笑而已,甚至有时过于求新、求异,并没有考虑其内容的积极性,而是通过语义和表达模式的不和谐达到俏皮、调侃的效果。如上述中“我不会眼睁睁地看着你往火坑里跳,我会闭上眼睛的。”、“水能载舟,亦能煮粥。”、“在天愿作比翼鸟,在地愿作同圈猪。”等。此类俏皮话是对美好事物的歪解,传统理论的曲解,而且从所联系的社会生活反映了使用者的一种消极文化价值观、审美情趣。因此,对于俏皮话,我们不能只看到它的幽默风趣,还应注意其带来的消极影响。此外,我们还应注意很多俏皮话是从传统语言表达模式变异而来,是个人使用的语言,带有很强的主观色彩。因而,俏皮话并不像熟语一样固定下来,被人们长期使用,它只是一种临时的语用现象。

注释及参考文献:

- ①黄剑华.吴研人与《俏皮话》[J].文史杂志,1986,6.
- ②陈艳秋.新时期来自港台的新词语及其社会心理透视[J].南通师范学院学报(哲学社会科学版),2000,1.
- [1]何兆熊.语用学概要[M].上海:上海外语教育出版社,1989.
- [2]马清文.俏皮话词典[M].海口:三环出版社,1991.
- [3]陈大虾.Q版词典[M].北京:新世界出版社,2005.
- [4]黄剑华.吴研人与《俏皮话》[J].文史杂志,1986,6.
- [5]储先亮.俏皮话——寓庄于谐[J].现代交际,1995,6.
- [6]郭世平.俏皮话[J].出版参考,2004,17.
- [7]郭世平.俏皮话 俏皮画[J].世界中学生文摘,2004,12.
- [8]陈艳秋.新时期来自港台的新词语及其社会心理透视[J].南通师范学院学报(哲学社会科学版),2000,1.
- [9]段成,王方.广告幽默语言的语用解析[J].西华师范大学学报(哲学社会科学版),2007,2.

Analysis of Witticism

WU Jin-you

(Yangzhou University, Yangzhou, Jiangsu 225000)

Abstract: Witticism is a kind of humorous language form which is commonly used by people, and its characteristic is obvious. It conveys humorous effect in pragmatic through the disharmony of semantic and expression mode of language. The witticism is widely used in public. Besides its own characteristics, the reasons can be mainly related to some social psychology, such as people's pursuit of comfortable environment, the imitation and the novelty-related psychology.

Key words: Witticism; Reason; Social Psychology